



ГИМНЫ СЛАВЯНСКИХ ГОСУДАРСТВ

Самиздат
2009

УДК 342.228.5
ББК 67.400(4)
Г 48

Г 48 Гимны славянских государств. / Сост. Григорий Белонучкин. – М., 2009. – 36 с.

ISBN 978-5-85895-501-6

Брошюра включает тексты гимнов славянских государств, признанных (автономных) и непризнанных (самопровозглашённых) республик, а также многонациональных федераций с преобладанием славянского населения, созданных в XX веке.

Тексты на языках оригинала снабжены русскими подстрочниками.

Книга будет полезна тем, кто изучает славянские языки, а также всем, кому интересны обычаи, идеалы и ценности братских народов, отражённые в их музыкально-словесной символике.

Составлено с использованием интернет-сайтов wikipedia, himnuszok, hymn.ru, ptr.name, поисковых систем Яндекс и Гугл, онлайн-словарей и переводчиков.

Тираж: экз.

Экземпляр №

Перепечатка и тиражирование разрешается
(см. посл. стр. обложки)

ISBN 978-5-85895-501-6

РОССИЯ
Российская
Федерация



Автор слов Сергей Владимирович Михалков (2000)
Композитор Александр Васильевич Александров (1938)
Гимн утверждён в 2000 году. До этого (с 1990) гимном РСФСР /
Российской Федерации была Патриотическая песнь Михаила
Ивановича Глинки (без слов).

Россия — священная наша держава,
Россия — любимая наша страна.
Могучая воля, великая слава —
Твоё достоянье на все времена!

Славься, Отечество наше свободное,
Братских народов союз вековой,
Предками данная мудрость народная!
Славься, страна! Мы гордимся тобой!

От южных морей до полярного края
Раскинулись наши леса и поля.
Одна ты на свете! Одна ты такая —
Хранимая Богом родная земля!

Славься, Отечество наше свободное,
Братских народов союз вековой,
Предками данная мудрость народная!
Славься, страна! Мы гордимся тобой!

Широкий простор для мечты и для жизни
Грядущие нам открывают года.
Нам силу даёт наша верность Отчизне.
Так было, так есть и так будет всегда!

Славься, Отечество наше свободное,
Братских народов союз вековой,
Предками данная мудрость народная!
Славься, страна! Мы гордимся тобой!

УКРАИНА
Україна



Ще не вмерла Україна

Ще не вмерла України і слава, і воля,
Ще нам, браття молодії, усміхнеться доля.
Згинуть наші воріженьки, як роса на сонці.
Запануєм і ми, браття, у своїй сторонці.

Душу й тіло ми положим за нашу свободу,
І покажем, що ми, браття, козацького роду
Душу й тіло ми положим за нашу свободу,
І покажем, що ми, браття, козацького роду

Автор слов Павло Платонович Чубинский (1860)

Композитор Михайло Михайлович Вербицкий (1865)

Гимн в 1917-1920 и с 1992.

Продолжение стихотворения П.Чубинского (Ой, Богдане, Богдане, славний наш гетьмане, // Нащо оддав Україну ворогам поганим?!) в текст гимна не вошло

Ещё не погибла Украина

Ещё не погибла Украины и слава, и воля,
Ещё нам, братья молодые, улыбнётся судьба.
Сгинут наши враженьки, как роса на солнце.
Заживём как хозяева и мы, братья, в своей сторонке.

Душу и тело мы положим за нашу свободу
И покажем, что мы, братья, казацкого рода.
Душу и тело мы положим за нашу свободу
И покажем, что мы, братья, казацкого рода.

БЕЛОРУССИЯ
Рэспубліка
Беларусь



Мы, беларусы — мірныя людзі,
Сэрцам адданыя роднай зямлі,
Шчыра сябруем, сілы гартуем
Мы ў працавітай, вольнай сям'і.

Слаўся, зямлі нашай светлае імя,
Слаўся, народаў братэрскі саюз!
Наша любімая маці-Радзіма,
Вечна жыві і квітней, Беларусь!

Разам з братамі можна вякамі
Мы баранілі родны парог,
У бітвах за волю, бітвах за долю
Свой здабывалі сцяг перамог!

Слаўся, зямлі нашай светлае імя,
Слаўся, народаў братэрскі саюз!
Наша любімая маці-Радзіма,
Вечна жыві і квітней, Беларусь!

Дружба народаў — сіла народаў —
Наш заповітны, сонечны шлях.
Горда ж узвіся ў ясныя высі,
Сцяг пераможны — радасці сцяг!

Слаўся, зямлі нашай светлае імя,
Слаўся, народаў братэрскі саюз!
Наша любімая маці-Радзіма,
Вечна жыві і квітней, Беларусь!

Автор слов Михась Николаевич Климкович (1955)

Переработчик слов Владимир Иванович Каризна (2002)

Композитор Нестор Фёдорович Соколовский (1944)

Гимн принят в 1955 году. С 1991 года исполнялся без слов. В 2002 принят новый текст (заменены ссылки на братскую Русь, Ленина и коммунизм).

Мы, белорусы — мирные люди,
Сердцем преданные родной земле.
Искренне дружим, силы закаливаем,
Мы в трудолюбивой, дружной семье.

Славься, земли нашей светлое имя,
Славься, народов братский союз!
Наша любимая Родина-мать,
Вечно живи и расцветай, Беларусь!

Вместе с братьями мужественно веками
Мы защищали родной порог.
В битвах за волю, битвах за судьбу,
Своё добывали знамя побед!

Славься, земли нашей светлое имя,
Славься, народов братский союз!
Наша любимая Родина-мать,
Вечно живи и расцветай, Беларусь!

Дружба народов — сила народов —
Наш заветный, солнечный путь.
Гордо же взвейся в ясные выси,
Знамя победное — радости флаг.

Славься, земли нашей светлое имя,
Славься, народов братский союз!
Наша любимая Родина-мать,
Вечно живи и расцветай, Беларусь!

ПОЛЬША
Rzeczpospolita
Polska



Mazurek Dąbrowskiego

Jeszcze Polska nie zginęła,
Kiedy my żyjemy.
Co nam obca przemoc wzięła,
Szablą odbierzemy.

Marsz, marsz, Dąbrowski,
Z ziemi włoskiej do Polski,
Za twoim przewodem
Złączym się z narodem.

Przejdziem Wisłę, przejdziem Wartę,
Będziem Polakami,
Dał nam przykład Bonaparte,
Jak zwyciężać mamy.

Marsz, marsz, Dąbrowski,
Z ziemi włoskiej do Polski,
Za twoim przewodem
Złączym się z narodem.

Jak Czarniecki do Poznania
Po szwedzkim zaborze,
Dla ojczyzny ratowania
Wrócim się przez morze.

Marsz, marsz, Dąbrowski,
Z ziemi włoskiej do Polski,
Za twoim przewodem
Złączym się z narodem.

Już tam ojciec do swej Basi
Mówi zapłakany:
"Słuchaj jeno, pono nasi
Biją w tarabany."

Marsz, marsz, Dąbrowski,
Z ziemi włoskiej do Polski,
Za twoim przewodem
Złączym się z narodem.

Автор слов Юзеф Выбицкий (1797)

Музыка народная

Гимн Польши с 1926 года

Оригинальный текст «Мазурки Домбровского» включал в себя две дополнительные строфы (в официальном тексте государственного гимна Польши они отсутствуют), в том числе: «Немец, москаль не поселятся, если отведают палаша, кличем всех будут согласие и Отчизна наша».

Мазурка Домбровского

Ещё Польша не погибла,
Пока мы живём,
Что у нас чужая сила взяла,
Саблей отберём.

Марш, марш, Домбровский,
С земли итальянской до Польши,
Под твоим предводительством
Соединимся с народом

Перейдём Вислу, перейдём Варту,
Будем поляками,
Подал пример нам Бонапарт,
Как мы должны победить.

Марш, марш, Домбровский,
С земли итальянской до Польши,
Под твоим предводительством
Соединимся с народом

Как Чарнецкий в Познань,
После шведской неволи,
Для защиты Отчизны
Вернёмся по морю.

Марш, марш, Домбровский,
С земли итальянской до Польши,
Под твоим предводительством
Соединимся с народом

Уже отец своей Басе
Говорит заплаканный:
«Только послушай, кажется наши
Бьют в барабаны!»

Марш, марш, Домбровский,
С земли итальянской до Польши,
Под твоим предводительством
Соединимся с народом

ЧЕХИЯ
Česká republika



Kde domov můj

Kde domov můj? Kde domov můj?
Voda hučí po lučinách,
bory šumí po skalinách,
v sadě skví se jara květ,
zemský ráj to na pohled!

A to jest ta krásná země,
země česká domov můj,
země česká domov můj!

Автор слов Йозеф Каетын Тыл (1834)

Композитор Франтишек ШкROUP (1834)

Гимн с 1920 года был составной частью гимна Чехословацкой федерации. После её раздела – гимн независимой Чехии.

Где Родина моя

Где Родина моя? Где Родина моя?

Вода журчит по лугам,

Леса шумят на скалах,

В саду цветёт весенний цветок,

Посмотришь – земной рай!

 Это она – прекрасная земля,

 Земля чешская, Родина моя,

 Земля чешская, Родина моя.

СЛОВАКИЯ
Slovenská
republika



Nad Tatrou sa blýska

Nad Tatrou sa blýska, hromy divo bijú,
Nad Tatrou sa blýska, hromy divo bijú.
Zastavme ich, bratia,
ved' sa ony stratia,
Slováci ožijú.
Zastavme ich, bratia,
ved' sa ony stratia,
Slováci ožijú.

To Slovensko naše posial' tvrdo spalo,
To Slovensko naše posial' tvrdo spalo.
Ale blesky hromu
vzbudzujú ho k tomu,
aby sa prebralo.
Ale blesky hromu
vzbudzujú ho k tomu,
aby sa prebralo.

*Автор слов Янко Матушка (1844)
Музыка народная (песня «Копала колодец»)
Гимн с 1920 года был составной частью гимна Чехословацкой
федерации. После её раздела – гимн независимой Словакии.
В Словацкой Республике Йозефа Тисо (1939-1945) использовался
гимн «Hej, Slovasi» (см. стр.32)*

Над Татрами молнии сверкают

Над Татрами молнии сверкают, громы дико бьют
Над Татрами молнии сверкают, громы дико бьют.
Остановим их, братья,
ведь они прекратятся,
Словаки оживут,
Остановим их, братья,
ведь они прекратятся,
Словаки оживут.

Словакия наша до сих пор крепко спала,
Словакия наша до сих пор крепко спала.
Но громовые молнии
будят её,
чтобы очнулась,
Но громовые молнии
будят её
чтобы очнулась,

БОЛГАРИЯ
Република
България



Мила Родино

Горда Стара планина,
до ней Дунава синей,
слънце Тракия огрява,
над Пирина пламеней.
Родино!

Мила Родино,
ти си земен рай,
твойта хубост, твойта прелест,
ах, те нямат край.

Автор слов и композитор Цветан Радославов (1885)

«Стара планина» – болгарское название Балканских гор. Гимн принят в 1964 году, В 1990 году сокращению подверглись два куплета, добавленных в социалистическую эпоху, в том числе слова «Дружно братья болгары, // С нами Москва и в мире и в войне, // Великая партия ведет, // Нашим победным строем».

Милая Родина

Гордая Стара планина,
возле неё синеет Дунай,
солнце Фракию согревает,
над Пирином пламенея.
Родина!

Милая Родина,
ты сам земной рай,
твоя красота, твоя прелесть,
ах, они не имеют предела.

СЕРБИЈА

Република Србија



Боже правде

Боже правде, ти што спасе
од пропасти досад нас,
чуј и одсад наше гласе
и од сад нам буди спас.

Моћном руком води, брани
будућности српске брод,
Боже спаси Боже храни,
српске земље, српски род!

Сложи српску браћу драгу
на свак' дичан славан рад,
слога биће пораз врагу
а најјачи српству град.

Нек' на српској блиста грани
братске слоге златан плод,
Боже спаси, Боже храни,
српске земље, српски род!

Нек' на српско ведро чело
твог не падне гнева гром,
благослови Србу село
поље, њиву, град и дом!

Кад наступе борбе дани
к' победи му води ход,
Боже спаси, Боже храни,
српске земље, српски род!

Из мрачнога сину гроба
српске славе нови сјај,
настало је ново доба,
нову срећу, Боже дај!

Отаџбину српску брани
пет вековне борбе плод,
Боже спаси, Боже брани,
моли ти се српски род!

Автор слов Йован Джорджевич (1872)

Композитор Даворин Енко (1872)

Гимн Сербии с 1878 года. В 1918-1944 – составная часть гимна Королевства Югославия. С 2006 – вновь гимн Сербии.

Боже правды

Боже правды, Ты, спасавший
От уничтожения нас до сих пор,
Внемли и теперь нашему голосу
и сейчас будь нам спасеньем.

Сильной рукой направляй, защищай
Корабль сербского будущего,
Боже, спаси, Боже сохрани,
Сербскую землю, сербский род!

Объедини сербское братство дорогое
На достойный славный труд,
Наше единство принесёт поражение врагу,
А сербству – победу.

Пусть блестит на сербской ветви
Братского единства золотой плод
Боже, спаси, Боже сохрани,
Сербскую землю, сербский род!

Пусть на сербскую ясную голову
Не упадёт твоего гнева гром,
Благослови сербам село,
поле, ниву, град и дом!

Когда наступят дни борьбы,
Веди их путём победы,
Боже, спаси, Боже сохрани,
Сербскую землю, сербский род!

Из мрачной тени гроба
Вновь воссияй, сербская слава,
В наставшем новом веке
Новое счастье, Боже, дай!

Защищай Сербскую страну,
Плод борьбы пяти веков,
Боже, спаси, Боже сохрани,
Молит Тебя сербский род!

ХОРВАТИЈА
Republika
Hrvatska



Lijepa naša domovino

Lijepa naša domovino,
Oj junačka zemljo mila,
Stare slave djedovino,
Da bi vazda sretna bila!

Mila kano si nam slavna,
Mila si nam ti jedina.
Mila kuda si nam ravna,
Mila kuda si planina!

Teci Savo, Dravo teci,
Nit' ti Dunav silu gubi,
Sinje more svijetu reci,
Da svoj narod Hrvat ljubi.

Dok mu njive sunce grije,
Dok mu hrašće bura vije,
Dok mu mrtve grobak krije,
Dok mu živo srce bije!

Автор слов Антун Миханович (1835)

Композитор Йосиф Рунянин (1846)

Гимн Хорватии с 1918 (до 1944 – как составная часть гимна Королевства Югославия).

Наша прекрасная Родина

Наша прекрасная Родина,
О храбрая земля милая,
Древней славы наследство,
Будь навсегда счастливой!

Мило нам, что ты славна,
Мила нам ты одна,
Мила где ты ровна,
Мила где гориста.

Теки, Сава, Драва, теки,
И ты, Дунай, сил не теряй,
Синее море, миру скажи,
Что свой народ хорват любит.

Пока его нивы солнце греет,
Пока над его дубами буря вьётся,
Пока его мёртвых гроб закроет,
Пока его живое сердце бьётся!

СЛОВЕНИЯ
Republika
Slovenija



Zdravljica

Žive naj vsi narodi,
ki hrepene dočakat' dan,
da koder sonce hodi,
prepir iz sveta bo pregnan,
da rojak
prost bo vsak,
ne vrag, le sosed bo mejak!

Naprej zastava Slave
(himna 1918-1989)

Naprej zastava Slave,
na boj junaška kri
za blagor očetnjave
naj puška govori!

Z orožjem in desnico,
nesimo vragu grom,
zapisat v kri pravico,
ki terja jo naš dom.

Naprej zastava Slave,
na boj junaška kri
za blagor očetnjave
naj puška govori!

Draga mati je prosila,
roke okol vrata vila,
je plakala moja mila,
tu ostani ljubi moj!
Zbogom mati, ljuba zdrava,
mati mi je očetnjava,
ljuba moja čast in slava,
hajdmo, hajdmo, zanjo v boj!

Naprej zastava Slave,
na boj junaška kri
za blagor očetnjave
naj puška govori!

Naprej! Naprej!

Автор слов Франце Прешерн (1844)

Композитор Станко Премрл (1905)

Гимн представляет собой седьмую строфу стихотворения Ф.Прешерна «Тост». Каждая строфа имеет форму бокала.

Прежний гимн Naprej zastava slave (1918-1989, до 1944 – составная часть гимна Королевства Югославия) ныне является гимном Вооружённых сил Словении. Текст написал Симон Енко на музыку Даворна Енко 16 мая 1860.

Тост

Да здравствуют все народы,
что стремятся дождаться дня,
когда всюду, где солнце светит,
мир избавится от раздоров,
когда земляк
каждый будет свободен,
не врагом будет, а лишь соседом.

Вперёд, флаг славы

(гимн 1918-1989)

Вперёд, флаг славы,
в бой, геройская кровь
во благо Отчизны
пусть ружьё говорит!

С оружием в деснице,
несём врагу грозу,
напишем кровью справедливость,
нужную нашему дому.

Вперёд, флаг славы,
в бой, геройская кровь
во благо Отчизны
пусть ружьё говорит!

Дорогая мать меня просила,
руками обняв за шею,
плакала моя милая,
останься, любимый мой!
С Богом, мать, любимая, здоровая,
мать моя – Отчизна,
моя любовь, честь и слава,
Идём, идём, за неё в бой!

Вперёд, флаг славы,
в бой, геройская кровь
во благо Отчизны
пусть ружьё говорит!

Вперёд! Вперёд!

**БОСНИЈА И
ГЕРЦЕГОВИНА**
**Bosna i
Hercegovina**



Državna himna Bosne i Hercegovine (Intermeco)

(nema teksta)

Jedna si jedina (himna 1992-1998)

Zemljo tisućljetna
Na vjernost ti se kunem
Od mora do Save
Od Drine do Une

Jedna si jedina
Moja domovina
Jedna si jedina
Bosna i Hercegovina

Bog nek' te sačuva
Za pokoljenja nova
Zemljo mojih snova
Mojih pradjedova

Jedna si jedina
Moja domovina
Jedna si jedina
Bosna i Hercegovina

Композитор Душан Шестич (1998)

Гимн без слов («Интермеццо») принят 10 февраля 1998 года.

Прежний гимн «Jedna si jedina» (1992-1998) отменён по настоянию ряда представителей сербской и хорватской общин, так как в словах его не был отражен многонациональный характер страны. Автор слов Эдин Дервишхалидович (сценический псевдоним – Дино Мерлин). Музыка народная (на мотив песни «С оне стране Пливе»).

Государственный гимн Боснии и Герцеговины (Интермеццо)

(без слов)

Одна-единственная

(гимн 1992-1998)

Земля тысячелетняя,
На верность тебе клянёмся.
От моря до Саввы,
От Дрины до Уны

Одна-единственная
Моя Родина
Одна-единственная
Босния и Герцеговина

Да сбережёт тебя Бог
Для нового поколения,
Землю моих снов,
Моих прадедов

Одна-единственная
Моя Родина
Одна-единственная
Босния и Герцеговина

МАКЕДОНИЈА
Република
Македонија



Денес Над Македонија

Денес над Македонија се раѓа
ново сонце на слободата!

Македонците се борат
за своите правдини!
Македонците се борат
за своите правдини!

Одново сега знамето се вее
на Крушевската република!

Гоце Делчев, Питу Гули,
Даме Груев, Сандански!
Гоце Делчев, Питу Гули,
Даме Груев, Сандански!

Горите Македонски шумно пеат
нови песни, нови весници!

Македонија слободна,
слободно живее!
Македонија слободна,
слободно живее!

Автор слов Владо Малески (1941)

Композитор Тодор Скаловски (1943)

Гимн с 1944 года. Крушевская республика – первая республика на Балканах, просуществовавшая 10 дней – с 3 по 13 августа 1903. Г.Делчев, П.Гули, Д.Груев и Я.Санданский – македонские (по болгарской версии – болгарские) революционеры рубежа XIX-XX веков.

Сегодня над Македонией

Сегодня над Македонией рождается
Новое солнце свободы,

Македонцы борются
За свои права!
Македонцы борются
За свои права!

Отныне и впредь развевается знамя
Крушевской республики!

Гоце Делчев, Питу Гули,
Даме Груев, Санданский!
Гоце Делчев, Питу Гули,
Даме Груев, Санданский!

Македонские леса громко поют
новые песни, новые вести!

Македония свободная,
Свободно живёт!
Македония свободная,
Свободно живёт!

ЧЕРНОГОРИЈА

Црна Гора

Crna Gora



Ој свијетла мајска зоро

Ој свијетла мајска зоро
Ој свијетла мајска зоро
Мајко наша Црна Гора
Мајко наша Црна Гора

Синови смо твог стијења
Синови смо твог стијења
И чувари твог поштења
И чувари твог поштења

Волимо вас, брда тврда,
И стравичне ваше кланце
Који никад не познаше
Срамотнога ропства ланце.

Мајко наша Црна Гора
Мајко наша Црна Гора

Ој свијетла мајска зоро
Ој свијетла мајска зоро
Мајко наша Црна Гора
Мајко наша Црна Гора

Док ловћенској нашој мисли
Наша слога даје крила,
Биће горда, биће славна
Домовина наша мила.

Ријека ће наших вала,
Ускачући у два мора,
Глас носити океану,
Да је вјечна Црна Гора.
Глас носити океану,
Да је вјечна Црна Гора.
Да је вјечна Црна Гора.

Народная песня (записана в 1863) В 1937 году текст песни обработал, изъяв из неё утверждение о сербском происхождении черногорцев, Секула Дрлевич, позже, в 1941, возглавивший проитальянское оккупационное правительство Черногории (в феврале 1945 заочно приговорён партизанским судом к смерти, убит в ноябре того же года в Австрии собственной охраной).

Утверждена гимном в 2004 году с некоторыми изменениями текста. Упоминаемая в тексте гора Ловчен – место захоронения основателя государства Петра Негоша.

О, светлая майская зорька

О, светлая майская зорька,
О, светлая майская зорька,
Мать наша Черногория,
Мать наша Черногория

Мы сыны твоих гор,
Мы сыны твоих гор,
И хранители твоей чести,
И хранители твоей чести

Любим вас, крепкие скалы
И опасные ваши ущелья,
Что никогда не знали
Позорных оков рабства.

Мать наша Черногория,
Мать наша Черногория,

О, светлая майская зорька,
О, светлая майская зорька,
Мать наша Черногория,
Мать наша Черногория

Пока нашей ловченской мысли
Наше единство даёт крылья,
Будет гордой, будет славной
Родина наша милая.

Рек наших волны,
Бегущие в два моря
Несут глас океану,
Что Черногория вечна.
Несут глас океану,
Что Черногория вечна,
Что Черногория вечна

КРЫМ

**Автономная
Республика Крым**

**Автономна
Республіка Крим**

**Qırım Muhtar
Cumhuriyeti**



Автор слов Ольга Владимировна Голубева (2000)

Композитор Алемдар Сабитович Караманов (1992)

*Гимн утверждён Верховной Радой Крыма 26 февраля 1992 года,
слова – 18 октября 2000 года. Исполняется по-русски.*

Нивы и горы твои волшебны, Родина,
Солнце и море твои целебны, Родина.

Эту землю мы сохраним
И внукам оставим цветущий, как сад, Крым,
Цветущий, как сад, Крым!

Зори свободы тебя согрели, Родина,
Братья-народы тебя воспели, Родина.

Эту землю мы сохраним
И вместе, крымчане, прославим в веках Крым,
Прославим в веках Крым!

ПРИДНЕСТРОВЬЕ

Приднестровская

Молдавская

Республика



Република Молдовеняскэ Нистрянэ

Придністровська Молдавська Республіка

Авторы слов Борис Николаевич Парменов, Николай Викторович Божко, Виталий Иванович Пищенко (1999 или 2000)

Композитор Борис Александрович Александров, сын автора гимна СССР (1999 или 2000)

Гимн принят 25 июля 2000. Исполняется по-русски. Существуют официальные молдавский и украинский переводы.

Мы славим тебя, Приднестровье

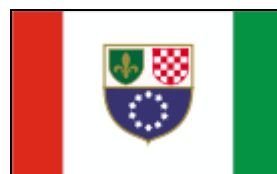
Мы славу поём Приднестровью,
Здесь дружба народов крепка,
Великой сыновней любовью
Мы спаяны с ним на века.
Восславим сады и заводы,
Посёлки, поля, города —
В них долгие славные годы
На благо Отчизны труда.

Пронесём через годы
Имя гордой страны
И Республике свободы
Как правде, мы будем верны.

Мы славим родные долины,
Седого Днестра берега.
О подвигах помним былинных,
Нам слава отцов дорога.
Восславим мы всех поименно,
Погибших за наш отчий дом.
Пред памятью павших священной
Отечеству клятву даём.

Пронесём через годы
Имя гордой страны
И Республике свободы
Как правде, мы будем верны.

**ФЕДЕРАЦИЯ
БОСНИИ
И ГЕРЦЕГОВИНЫ
Federacija Bosne
i Hercegovine**



Федерация Боснии и Герцеговины в составе государства Босния и Герцеговина, известная также как мусульмано-хорватская федерация, по всей видимости, гимна не имеет. Герб и флаг Федерации в 2006 году признаны Конституционным судом БиГ противоречащими международным антирасистским конвенциям и подлежат изменению.

**РЕСПУБЛИКА
СЕРБСКАЯ
Република
Српска**



Республика Сербская в составе государства Босния и Герцеговина в качестве гимна использовала сербский гимн «Боже правде» (см стр. 16) в прежней, монархической версии (4-я строчка 1-3 припевов – «српског Краља, српски род!»; 3-я строчка 4-го припева – «Српског краља, Боже храни») Герб и гимн республики в 2006 году признаны Конституционным судом БиГ противоречащими международным антирасистским конвенциям (с тех пор герб был изменён, здесь приведена новая его версия).

**РЕСПУБЛИКА
СЕРБСКАЯ
КРАИНА
Република
Српска Крајина**



Существовавшая на территории Хорватии в 1991 – 1995 гг. самопровозглашённая Республика Сербская Краина использовала сербский гимн «Боже правде» (см стр.16). Республика разгромлена хорватской армией в 1995 году.

**СССР
Союз Советских
Социалистических
Республик**



Авторы слов Гарольд Габриэльевич Эль-Регистан, Сергей Владимирович Михалков (1943)

Композитор Александр Васильевич Александров (1938)

Песня написана в 1938 году как Гимн партии большевиков (слова В.И.Лебедева-Кумача), утверждена в качестве государственного гимна с новыми словами в 1943 году. Слова модифицированы С.В.Михалковым в 1977 году (в том числе изъято упоминание Сталина).

Союз нерушимый республик свободных
Сплотила навеки Великая Русь
Да здравствует созданный волей народов
Единый, могучий Советский Союз!

Славься, Отечество наше свободное,
Дружбы народов надёжный оплот!
Партия Ленина — сила народная
Нас к торжеству коммунизма ведёт!

Сквозь грозы сияло нам солнце свободы,
И Ленин великий нам путь озарил:
На правое дело он поднял народы,
На труд и на подвиги нас вдохновил!

Славься, Отечество наше свободное,
Дружбы народов надёжный оплот!
Партия Ленина — сила народная
Нас к торжеству коммунизма ведёт!

В победе бессмертных идей коммунизма
Мы видим грядущее нашей страны,
И красному знамени славной Отчизны
Мы будем всегда беззаветно верны!

Славься, Отечество наше свободное,
Дружбы народов надёжный оплот!
Партия Ленина — сила народная
Нас к торжеству коммунизма ведёт!

ЮГОСЛАВИЈА

**Социјалистичка
Федеративна
Република
Југославија**



**Socijalistička Federativna Republika Jugoslavija
Socialistična Federativna Republika Jugoslavija**

**Савезна
Република
Југославија
Savezna Republika
Jugoslavija**



Хеј, Словени, јоште живи
Реч наших дедова
Док за народ срце бије
Њихових синова.

Живи, живи дух словенски
Живеће веков'ма
Залуд прети попор пакла,
Залуд ватра грома.

Нек' се сада и над нама
Буром све разнесе
Стена пуца, дуб се лама,
Земља нек' се тресе.

Ми стојимо постојано
Кано клисурине,
Проклет био издајица
Своје домовине!

Исходный текст «Hej, Slováci» написал деятель словацкого культурного возрождения Самуэль (Само) Томашик (1834) на мотив польского гимна («Мазурки Домбровского», см стр.8). С тех пор текст неоднократно модифицировался и переводился на все славянские языки, став общеславянским гимном. Мелодия югославского гимна несколько отличается от мелодии польского, в том числе более медленным темпом.

Гимн Федеративной Народной Республики Югославии / Социалистической Федеративной Республики Югославии (1945-1992), Союзной Республики Югославии (1992-2003), Государственного Союза Сербии и Черногории (2003-2006). До 2000 года использовался также в качестве гимна Сербии.

Гей, славяне! Ещё жива
Речь наших дедов,
Пока за народ сердце бьётся
Их сыновей

Живи, живи дух славянский,
Живи в веках,
Тщётно грозит пропасть ада,
Тщётны гром и молния

Пускай теперь над нами
Буря всё разносит,
Скала трещит, дуб ломается,
Пускай земля трясётся

Мы стоим прочно,
Как ущелья.
Да будет проклят предатель
Своей Родины!

СПИСОК ЗВУКОВЫХ ФАЙЛОВ

01rus.mp3	Гимн России
02glinka.mp3	Гимн России (1990-2000)
03ukr.mp3	Гимн Украины
04bel.mp3	Гимн Белоруссии
05pol.mp3	Гимн Польши
06cz.mp3	Гимн Чехии
07slovak.mp3	Гимн Словакии
08bolg.mp3	Гимн Болгарии
09serbia.mp3	Гимн Сербии
10horv.mp3	Гимн Хорватии
11sloven.mp3	Гимн Словении
12naprej.mp3	Гимн Словении (1918-1989)
13bosnia.mp3	Гимн Боснии и Герцеговины
14jedna.mp3	Гимн Боснии и Герцеговины (1992-1998)
15maked.mp3	Гимн Македонии
16cg.mp3	Гимн Черногории
17krym.mp3	Гимн Крыма
18pridn.mp3	Гимн Приднестровья
19sssr77.mp3	Гимн СССР
20hej.mp3	Гимн Югославии

Книга свёрстана редакцией интернет-сайта «Политика» (www.politika.su) для некоммерческого распространения.

Рекомендуется к свободному распечатыванию на цветном принтере на плотной бумаге (от 120 г/м²). Оптимальный способ печати – 2 страницы разворотом на листе формата А4 (стр. №№ 36, 1; 2, 35; 34, 3; 4, 33 и т.д.). При печати и тиражировании проверьте правильность отображения букв, отсутствующих в русском и английском алфавитах.

В случае издания для коммерческого распространения можете поделиться с составителем, перечислив что-нибудь на счёт **4100160144834** в системе «Яндекс.деньги».

Замечания и предложения можно присылать по адресу **diogen@online.ru**.

Звуковое приложение к данной книге – 20 гимнов в хоровом исполнении в формате mp3 – а также макет этой книги можно найти на сайте:

www.politika.su

ISBN 978-5-85895-501-6



9

785858 955016

Самиздат

2009